

Genre du véhicule	Marque de fabrication	Type	Fiche d'homologation N°
Voiture de tourisme	S A U R E R	2 3 2 M	CH 0716 01

Constructeur ADOLPH SAURER AG, Arbon  
 Identification sur la plaquette du constructeur "232 M"  
devant le N° du châssis  
 Plaquette constructeur à gauche, à l'intérieur de la porte  
 N° du châssis à gauche, à l'avant en haut sur le longeron, sous le capot  
 Identification du moteur "498 910" ou "498 911" devant le No du moteur, à gauche, à l'avant latéralement sur le bloc  
 Importateur principal -  
 Véhicule homologué 280CC5 et 280CC7

**Châssis**  
 Nombre d'essieux 2 Nombre de roues 4  
 Direction mécanique  
 Transmission mécanique ou autom. + boîte complémentaire route/terrain  
 Nombre de vitesses 8 ou 6 Entraînement toutes roues \*  
 Frein de service hydraulique, 2 circuits, AV=disques/AR=exp. int., avec assistance par dépression, régulateur selon charge, sur les roues arrière  
 Frein auxiliaire mécanique, à expansion interne, sur les roues arrière  
 Frein d'arrêt identique au frein auxiliaire, levier avec secteur  
 Ralentisseur -  
 Contrôle 2 circuits par différence de pression; lampe-témoin combinée

**Carrosserie** ouverte avec capote  
 Nombre de portes 2 + 1 Compteur de vitesse km/h  
 Ceintures de sécurité av 4+1 (3) ar 3 (2)  
 Cale - Retrouveurs gauche + droite  
 Antivol verrouillage de la direction

Nombre de places 1 5 av. 2 centre ar 3

**Dimensions**  
 Longueur intérieur 4040 Empattements 2320  
 Largeur 1700 Essieu double av 1476 ar 1488  
 Hauteur 1920 Voies av - ar -  
 Porte à faux av 740 Voies av - ar -  
 ar 980 ar -  
 Distance volant - vers l'avant du véhicule 10000 Braquage g 10000 d 10900

**Moteur**  
 Marque VOLVO Type B 23 A  
 Construction en ligne Temps 4  
 Carburant 3 Position avant  
 Refroidissement eau Nombre cylindres 4  
 Alesage 96 Course 80  
 Cylindrée 2315 CV-impôt 11,81  
 Puissance en kW 75 DIN à 1/min 5000  
 Bruit à l'arrêt 69 aut. = 75 dB/A à 1/min 3750  
 Silencieux 2 = 400 x 300 x 148 mm  
520 x 105 mm \*\*)  
 Mesure des gaz CO 0,4 % - céc. 1,4 % = autom. à 900 t/min  
 Déparasitage OCB, annexe 8, chiffres 3 + 4 = 3

**Poids**  
 avant arrière total  
 Poids à vide 900 900 1800  
 Charge utile 70 280 350  
 Poids total 970 1180 2150  
 Poids garantis 2550  
 Pneus 205 R 16 Reinf. 205 R 16 Reinf. +)  
 Ply / bar 8 / 4,5 3 / 4,5  
 Charge 2120  
 pour V max 160  
 Jantes 5 1/2 J x 16 acier

Gar poids remorquable avec/sans frein 4000 / 750 automatique 4000 / 750  
 Garantie poids de l'ensemble 6550 5550  
 Poids remorquable testé 4000 4000  
 Charge garantie sur le toit 160 160  
 Vitesse maximale selon le constructeur 140 125 km/h  
 testée \_\_\_\_\_ km/h à 1/min \_\_\_\_\_ au moteur \_\_\_\_\_ prise de force

Equipement	§)	
Feux de route	HCR	(E)
Feux de croisement	HCR	(E)
Feux de position	A	(E) dans HCR
Feux rouges	R	(E)
Feux stop	SI	(E)
Climoteurs	av 1	(E) ar 2a (E)
Catadioptres	av	I (E)
Feux de gabarit	av	
Feux arriere de brouillard	1/2 gauche F (E)	
Feux complementaires		
Eclairage plaque	1/2 gauche separé	
Essuie-glace	2/balais avec/ sans lave-glace	
Avertisseurs	BOSCH e 20016 ou d'autres modeles homologues	

Indications pour le permis de circulation

Genre du vehicule	Voiture de tourisme		
Marque et type	S A U R E R 2 3 2 N		
Homologation N°	CH 0716 01		
Carrosserie	ouverte avec capote		
Places	total 5	avant 2	
Poids à vide	1800	Carburant 3	
Charge utile	-	CV-impot 11,91	
Poids total	2550	Cylindres 2315	

Remarques, modifications, conditions et inscription dans le permis de circulation (Pour les resultats des mesures du bruit et des gaz d'echappement, voir la fiche des emissions)

- \*) Amplification : sur toutes les roues avec liberation de la traction avant.
  - \*\*\*) Insonorisation : tôle de reflexion sous le moteur et sous le radiateur. Ventilateur avec embrayage magnetique 5 pales, seulement pour boite mecanique.
  - +) Variante de pneu : 215 R 16 6 PR, 2000 kg (3,75), V-max 140 km/h
- §) Equipement : des bavettes sont exigees derriere les roues arriere.